



Kat. Nr. 30.1009

CE



### Elektronisches MAX/MIN-Thermometer

D

Sie haben ein elektronisches Maxima-Minima-Thermometer erworben. Damit können Sie die Innen- und Außentemperatur mit den Höchst- und Tiefstwerten seit der letzten Rückstellung messen.

#### Technische Daten:

Messbereich:	innen: -10°C bis +50°C (14°F bis 122°F) außen: -50°C bis +70°C (-58°F bis 158°F)
Genauigkeit:	±1°C (±1,8°F) bei 0°C bis 50°C (32°F bis 122°F), ansonsten ±2°C (±3,6°C)
Auflösung:	0,1°C (0,1°F)
Kabellänge:	ca. 3 m
Batterie:	1,5 V AAA

Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

#### Anbringung:

- Das Thermometer in Fensternähe an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube befestigen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.
- Das Kabel mit dem Sensor einfach bei geöffnetem Fenster nach außen führen. Das Kabel passt sich der Form der Fensterdichtung an. (Vorsicht bei scharfkantigen Fensterrahmen – häufiges Öffnen und Schließen des Fensters vermeiden.)
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

#### Bedienung:

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur und das untere Display die Außentemperatur an.
- Mit dem Schalter auf der Rückseite des Gerätes können Sie zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur wählen.

#### Höchst- und Tiefsttemperaturen:

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste erscheint die höchste und tiefste Innentemperatur seit der letzten Rückstellung.
- Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN-Taste wird die höchste und tiefste Außentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Temperaturwerten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAX/MIN-Taste.
- Drücken Sie die RESET-Taste, und die MAX/MIN-Werte werden auf die momentane Temperatur zurückgestellt.

#### Instandhaltung:

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren Händler. Vor der Reklamation bitte Batterie austauschen. Bei Öffnung oder unsachgemäßer Behandlung erlischt die Garantie.



Kat. Nr. 30.1009

### Bedienungsanleitung Operating Instructions Gebruiksaanwijzing Instrucciones para el manejo Mode d'emploi Istruzioni

CE

Kat. Nr. 30.1009

### Digital MAX/MIN-Thermometer

GB

You have bought a maximum-minimum-thermometer. You can measure the indoor and outdoor temperature as well as the highest and lowest temperature since the last reset.

#### Specification:

Measuring range:	indoor -10°C to +50°C (14°F to 122°F) outdoor -50°C to +70°C (-58°F to 158°F)
Precision:	±1°C (±1.8°F) from 0°C to 50°C (32°F to 122°F), otherwise ±2°C (±3.6°C)
Resolution:	0.1°C (0.1°F)
Cable length:	approx. 3 m
Battery:	1.5 Volt AAA

Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to nearest civic amenity site to be disposed of according to national or local regulations.

#### Installation:

- Position the thermometer near a window using the built-in hanging slot with a nail or a screw or the table stand.
- Lead the cable with the sensing element through the open window to the outside. The cable adapts to the window sealing shape. (Take care of sharp-edged window frames – avoid frequent opening and closing the window).
- Avoid radiators and direct sunshine.

#### Use:

- Open the battery compartment and remove the battery safety strip. Pull off the protection foil on the display. The unit is now ready to use.
- The upper display shows the indoor temperature. The lower display shows the outdoor temperature.
- The temperature unit can be changed from °C to °F by the sliding switch at the back of the instrument.

#### MAX/MIN temperatures:

- Press the MAX/MIN button and the highest and lowest indoor temperature is displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again, the display shows the highest and lowest outdoor temperature since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the MAX/MIN button once more.
- Press the RESET button to reset the MAX/MIN values to the present temperature.

#### Maintenance:

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Please do not try to repair the unit. Contact the original point of purchase. Please change the battery before complaining. No guarantee if the instrument is handled or opened improperly.

### Thermomètre MAX/MIN digital

F

Vous avez fait l'acquisition d'un thermomètre maxima-minima, qui vous permet de mesurer la température intérieure et extérieure et les valeurs maxima et minima depuis la dernière réactualisation.

#### Spécifications:

Plage de mesure:	intérieur -10°C à +50°C (14°F à 122°F) extérieur -50°C à +70°C (-58°F à 158°F)
Précision:	±1°C (±1,8°F) de 0°C à 50°C (32°F à 122°F), en outre ±2°C (±3,6°C)
Résolution:	0,1°C (0,1°F)
Câble:	env. 3 m
Pile:	1,5 V AAA

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

#### Fixation:

- Accrocher le thermomètre près d'une fenêtre à l'aide d'une clou ou d'une vis ou poser le thermomètre en sortant le pied repliable.
- Simplement guider le câble avec le palpeur vers l'extérieur par la fenêtre ouverte. Le câble s'adapte à la forme du bourrage de fenêtre. (Attention aux châssis à vives arrêtes – éviter d'ouvrir et de fermer la fenêtre fréquemment).
- Éviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

#### Opération:

- Ouvrir le compartiment de la pile et enlever la bande d'interruption de la pile. Tirer la feuille de protection de l'affichage. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage supérieur vous indique la température intérieure, l'affichage inférieur vous indique la température extérieure.
- En pressant la touche au dos de l'appareil l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

#### Températures maximales et minimales:

- En pressant la touche MAX/MIN apparaît la température intérieure maximale et minimale depuis la dernière réactualisation.
- En pressant encore une fois la touche MAX/MIN apparaît la température extérieure maximale et minimale depuis la dernière réactualisation.
- En pressant la touche MAX/MIN une troisième fois apparaît la température momentanée.
- En pressant la touche RESET la mémoire MAX/MIN est remise à la température actuelle.

#### Entretien:

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs.
- N'effectuez aucun cas des réparations par vos propres moyens. Rappelez l'appareil au point de vente. Avant tout réclamation, veuillez échanger la pile. Nous déclinons toute responsabilité en cas de manipulation incompétente ou d'ouverture de l'appareil.



Kat. Nr. 30.1009

CE



### Termometro MASSIMO-MINIMO digitale

①

Il termometro MAX-MIN è uno strumento elettronico per rilevare la temperatura interna ed esterna ed anche le corrispondenti temperature massime e minime raggiunte dopo l'ultimo azzeramento.

#### Dati tecnici:

Ambito della misurazione:	interna: da -10°C a +50°C (da 14°F a 122°F) esterna: da -50°C a +70°C (da -58°F a 158°F)
Precisione:	±1°C (±1,8°F) da 0°C a 50°C (32°F a 122°F), altrimenti ±2°C (±3.6°C)
Risoluzione:	0,1°C (0,1°F)
Cavo:	ca. 3 m
Batteria:	1,5 V AAA

Le batterie scariche e apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

#### Posizionamento:

- Fissare il termometro vicino alla finestra agganciando l'apposito laccio di sospensione oppure estrarre il dispositivo di appoggio e sistemarlo.
- Con la finestra aperta, portare semplicemente il cavo con il sensore all'esterno. Il cavo si adatta alla guarnizione della finestra. (Attenzione nel caso di telai a spigoli vivi, evitare aperture e chiusure frequenti della finestra)
- Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

#### Uso:

- Aprire il vano batterie e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Levare il foglio protettivo dal display. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
- Il display superiore indica la temperatura interna, il display inferiore indica la temperatura esterna.
- Tramite il commutatore situato nel lato posteriore dell'apparecchio, l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.

#### Temperature massime e minime:

- Premendo sul tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura interna massima e minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premendo di nuovo il tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura esterna massima e minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per richiamare la visualizzazione dei valori di temperatura attuali, attivare ancora una volta il tasto MAX/MIN.
- Per cancellare i valori di temperatura massima e di minima memorizzati, premere il tasto RESET.

#### Manutenzione:

- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce il display e l'involucro, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Non effettuare riparazioni sugli apparecchi. Per favore riportarli al punto vendita originale. Prima del reclamo, cambiare la batteria. Nel caso di uso scorretto o di apertura dell'apparecchio non assumiamo alcuna garanzia.



Kat. Nr. 30.1009

TFA

### Elektronische MAX/MIN-thermometer

NL

U hebt een elektronische maxima-minima-thermometer gekocht. Daarmee kunt u de binnen- en buitentemperatuur met de maximum- en minimumwaarden sinds de laatste terugzetting meten.

#### Technische gegevens:

Meetgebied:	binnen: -10°C tot +50°C (14°F tot 122°F) buiten: -50°C tot +70°C (-58°F tot 158°F)
Max. meetafwijking:	±1°C (±1,8°F) van 0°C tot 50°C (32°F tot 122°F), voor de rest ±2°C (±3.6°C)
Resolutie:	0,1°C (0,1°F)
Kabellengte:	ca. 3 m
Batterij:	1,5 V AAA

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

#### Aanbrenging:

- De thermometer in de buurt van het raam aan het haakje met een spijker of schroef bevestigen of met de uitklapbare standaard opstellen.
- De kabel met de sensor gewoon bij geopend raam naar buiten leiden. De kabel past zich aan de vorm van het beglazingsrubber aan. (Pas op bij scherp kantige raamkozijnen – vaak openen en sluiten van het raam voorkomen.)
- De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

#### Bediening:

- Open de batterijhouder en verwijder de batterijonderbrekingsstrook. Trek de schermfolie van de display af. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De bovenste display geeft u de binnentemperatuur en de onderste display de buitentemperatuur aan.
- Met de schakelaar aan de achterkant van het apparaat kunt u tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.

#### Maximum- en minimumtemperaturen:

- Drukt u op de MAX/MIN-toets, dan verschijnt de hoogste en laagste binnentemperatuur sinds de laatste terugstelling.
- Door nogmaals drukken op de MAX/MIN-toets wordt de hoogste en laagste buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling aangewezen.
- Om weer de indicatie met de actuele temperatuurwaarden te verkrijgen nogmaals op de MAX/MIN-toets drukken.
- Door op de RESET-toets te drukken worden de MAX/MIN waarden op de temperatuur van dit ogenblik teruggezet.

#### Maintenance:

- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Voer geen eigen reparatiepogingen uit. Bij reclamaties dient u zich tot uw dealer te richten. Alvorens te reclameren a.u.b. de batterij vervangen. Bij het openen of onvakkundige behandeling vervalt de garantie.

### Bedienungsanleitung Operating Instructions Gebruiksaanwijzing Instrucciones para el manejo Mode d'emploi Istruzioni

TFA

CE

Kat. Nr. 30.1009

### Termómetro de MAX/MIN electrónico

E

Usted compró un termómetro de Máximos/Mínimos electrónico. Con ello puede medir la temperatura interior y exterior con los valores máximos y mínimos desde la última reposición.

#### Características técnicas:

Campo de medida:	interior: -10°C a +50°C (14°F a 122°F) exterior: -50°C a +70°C (-58°F a 158°F)
Error de medida máx.:	±1°C (±1,8°F) de 0°C a 50°C (32°F a 122°F), por lo demás ±2°C (±3.6°C)
Definición:	0,1 °C (0,1 °F)
Longitud del cable:	aproximadamente 3 m
Pila:	1,5 V AAA

El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

#### Fijación:

- Fije el termómetro cerca de la ventana en el colgador con un clavo o tornillo o colóquelo con el soporte plegable.
- Conduzca el cable con el órgano sensorial por la ventana abierta hacia fuera. El cable se adapta a la forma de la junta de la ventana. (Atención en el caso de bastidores de ventanas cortantes – evite la apertura y el cierre frecuentes de la ventana.)
- Evite la cercanía de caloríferos y la radiación solar directa.

#### Manejo:

- Abra la carcasa para pilas y quite la tira de interrupción de la pila. Saque la película de protección del display. Ahora el aparato está dispuesto para el funcionamiento.
- El display superior le indica la temperatura interior y el display inferior la temperatura exterior.
- Mediante la tecla °C/°F puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.

#### Temperaturas máximas y mínimas:

- Si pulsa usted la tecla MAX/MIN se indica el valor de temperatura interior máxima y mínima desde la última reposición.
- Pulsando de nuevo la tecla MAX/MIN se indica el valor de temperatura exterior máxima y mínima desde la última reposición.
- Para indicar de nuevo los valores de temperatura actuales, pulse otra vez la tecla MAX/MIN.
- Si pulsa usted la tecla RESET, los valores máximos y mínimos se atrasan a la temperatura momentánea.

#### Conservación:

- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Por favor, no emprenda ningún intento propio de reparaciones. En caso de reclamaciones diríjase a su comerciante. Antes de la reclamación, por favor, cambiar la pila. En caso de abertura o trato inadecuado expirará la garantía.